



РЕСУРСЫ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АРЕНДАТОРОВ

Updated August 2021

В соответствии с требованиями Закона об уведомлении о стабильности жилья

Если вы арендуете жильё в Бостоне, вы можете получить помощь от указанных ниже агентств.

Могут применяться некоторые ограничения, связанные с доходами и некоторыми другими критериями.

Для получения юридической помощи посетите «Проект юридической помощи при выселении в связи с эпидемией COVID» на веб-сайте evictionlegalhelp.org или позвоните по телефону 211.

Помощь в вопросах отношений между домовладельцем и арендатором, включая выселение, поиски жилья, направление для предоставления юридических услуг и подача заявления о финансовой помощи, можно получить по адресу:

boston.gov/housing-stability или телефону (617) 635-4200.

За помощью в вопросах аренды жилья, задолженности по арендной плате и (или) расходов при переезде обращайтесь по адресу:

State Rental Relief Fund (RAFT)

mass.gov/covid-19-getting-help-with-housing-costs или номеру 211

City Rental Relief Fund

boston.gov/rental-relief или номеру 311

За помощью юриста или защитника интересов при выселении обращайтесь по адресу:

Great Boston Legal Services

(617) 603-1807

Harvard Legal Aid Bureau

(617) 495-4408

Legal Services Center of Harvard Law School

617-390-2535

УПРАВЛЕНИЕ ЖИЛИЩНОЙ СТАБИЛЬНОСТИ ПРАВА АРЕНДАТОРА В СЛУЧАЕ ВЫСЕЛЕНИЯ

Вам необходимо проконсультироваться с адвокатом как можно раньше. Будучи арендатором, вы можете, **но не обязаны**, выехать из жилья к дате, указанной в «Уведомлении о расторжении договора аренды». **ПРИКАЗАТЬ ВАМ ПОКИНУТЬ СВОЁ ЖИЛЬЁ МОЖЕТ ТОЛЬКО СУД.** Управление жилищной стабильности может направить вас к адвокату и предоставить другие ресурсы на случай выселения. Дополнительную информацию можно найти по адресу boston.gov/eviction-questions. **ПОДАЧА ЗАЯВЛЕНИЯ О ПОЛУЧЕНИИ ПОМОЩИ С ОПЛАТОЙ АРЕНДЫ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ МОЖЕТ ПРИОСТАНОВИТЬ РАССМОТРЕНИЕ ВАШЕГО ДЕЛА В ЖИЛИЩНОМ СУДЕ.**

УВЕДОМЛЕНИЕ О РАСТОРЖЕНИИ ДОГОВОРА АРЕНДЫ

Домовладелец вручает арендатору «Уведомление о расторжении договора аренды» (в большинстве случаев)

- Срок уведомления может быть разным в зависимости от типа аренды. Чаще всего он составляет 14 или 30 дней или срок, предусмотренный в договоре аренды.

СУДЕБНАЯ ЖАЛОБА

Домовладелец вручает арендатору краткое изложение Жалобы

- Повестка и Жалоба будут вручены лично судебным приставом/шерифом ИЛИ оставлены рядом с квартирой арендатора и отправлены почтовой корреспонденцией первого класса.
- В судебной повестке будет указано местонахождение суда, а позднее вы получите уведомление суда с указанием даты и времени слушания. **ПОМНИТЕ ОБ ЭТИХ ДАТАХ – НЕЯВКА В СУД МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АВТОМАТИЧЕСКОМУ ПРИНЯТИЮ РЕШЕНИЯ НЕ В ВАШУ ПОЛЬЗУ.**
- Большинство слушаний проводится с помощью системы Zoom. Если вам нужен доступ к компьютеру, позвоните в один из указанных выше ресурсов.
- Вероятно, арендатор получит уведомление о дате судебного заседания не менее чем за 2,5 недели. Дополнительную информацию о дате заседания можно найти по адресу masscourts.org
- Во время слушания Вы можете получить бесплатные услуги адвоката. ВЫ ДОЛЖНЫ ПОПРОСИТЬ РАЗРЕШЕНИЯ ПОГОВОРИТЬ С ЭТИМ АДВОКАТОМ.**

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ОТВЕТА И ТРЕБОВАНИЕ СУДА С УЧАСТИЕМ ПРИСЯЖНЫХ

Арендатор имеет право предоставить Ответ и Требование суда с участием присяжных, а также другие документы в срок («Дату явки в суд»), указанный в Жалобе

- Жильцу следует подать заявление в суд и передать домовладельцу (или юристу домовладельца) «Ответ и требование о суде присяжных» (Answer and Demand for Jury Trial) за три дня до первого заседания суда.
- В Ответе приводятся аргументы или встречные претензии арендатора в связи с поданным домовладельцем иском о выселении, просроченной арендной платой или нарушениями условий договора аренды. Встречные претензии – это претензии арендатора в адрес домовладельца, например, плохие условия или неправильное обращение с обеспечительным депозитом.
- Арендатор имеет право к той же дате направить и вручить запросы документов (запросы у домовладельца информации по данному делу) и Требование суда с участием присяжных.
- СООБЩИТЕ СУДУ О ТОМ, ЧТО ВЫ ПОДАЛИ ЗАЯВЛЕНИЕ О ПОЛУЧЕНИИ ПОМОЩИ С ОПЛАТОЙ АРЕНДЫ. ЭТО МОЖЕТ ПРИОСТАНОВИТЬ РАССМОТРЕНИЕ ВАШЕГО ДЕЛА В ЖИЛИЩНОМ СУДЕ.**

Чтобы просмотреть этот документ на других языках, используйте код QR или пройдите по ссылке boston.gov/tenant-notification.

Настоящий документ подготовлен только с информационными целями и не является юридической консультацией, предоставляемой муниципалитетом Бостона или от его имени.

